FOSTEX

Benutzerhandbuch

AR-4i

Audio-Interface

ACHTUNG

GEFAHR EINES STROMSCHLAGS NICHT ÖFFNEN

VORSICHT: ZUM SCHUTZ VOR EINEM STROMSCHLAG ENTFERNEN SIE IN KEINEM FALL DIE GEHÄUSEDECKEL. KEINE VOM ANWENDER TAUSCHBAREN BAUTEILE IM GERÄT: WENDEN SIE SICH IM SERVICEFALL AN QUALIFIZIERTES PERSONAL.

Der Blitz im Dreiecksymbol weist den Anwender auf nicht-isolierte "gefährliche Spannungen" im Geräteinneren hin, die zu einem Stromschlag führen können.

Das Ausrufezeichen im Dreiecksymbol weist den Anwender auf wichtige Bedien- und Wartungsanleitungen in der beiliegenden Bedienungsanleitung hin.

"WARNUNG"

"ZUM SCHUTZ VOR BRAND ODER STROMSCHLAG DÜRFEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN."

Sicherheitshinweise

1) Lesen Sie diese Anleitung - Lesen Sie alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen vor der Inbetriebnahme durch.
2) Bewahren Sie die Anleitung auf - Bewahren Sie die Sicherheits- und Betriebsanleitungen für Referenzzwecke auf.
3) Beachten Sie alle Warnungen - Befolgen Sie alle Warnhinweise am Gerät und in der Bedienungsanleitung.
4) Befolgen Sie die Anleitungen - Alle Bedienungs- und Betriebsanleitungen sollten unbedingt befolgt werden.
5) Wasser und Feuchtigkeit - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Spüle, eines Waschzubers, eines Schwimmbeckens oder in einem feuchten Keller).
6) Reinigung - Das Gerät sollte in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
7) Belüftung - Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Beispielsweise sollte das Gerät nicht auf einem Bett, Sofa, einer Wolldecke oder einer vergleichbaren
Oberfläche oder in einem Bücherregal oder Schrank aufgestellt werden, wo die Luftzirkulation behindert werden kann.
8) Hitze - Stellen Sie das Gerät in einiger Entfernung zu Hitzequellen wie Heizlüftern, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) auf, die Hitze abgeben.
9) Erdung oder Polarisation - Sorgen Sie dafür, dass die Masseanbindung/Erdung des Geräts nicht unterbrochen wird.
10) Netzkabel - Netzkabel sollten so verlegt werden, dass der Anwender weder auf sie tritt noch Gegenstände darauf abgestellt werden; achten Sie besonders auf den Anschluss an der Netzsteckdose und der Netzbuchse am Gerät.
11) Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller angegeben Erweiterungen/Zubehörteile.
12) Rollwägen und Ständer - Verwenden Sie Rollwägen oder Ständer, die vom Hersteller empfohlen sind.

Bewegen Sie die Kombination aus Gerät und Rollwagen mit äußerster Vorsicht. Schnelles Anhalten, übermäßige Krafteinwirkung und unebener Untergrund können zum Kippen des Rollwagens führen.
13) Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder längerer Nicht-Benutzung vom Stromnetz.
14) Servicefall - Das Gerät muss von qualifiziertem Technikpersonal gewartet werden, wenn:
A. das Netzkabel oder die Netzbuchse beschädigt wurden; oder
B. Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Geräteinnere gelangt sind; oder
C. das Gerät Regen ausgesetzt war; oder
D. das Gerät offensichtlich nicht ordnungsgemäß arbeitet oder eine offensichtliche Fehlfunktion aufweist; oder
E. das Gerät heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.
15) Übermäßige Lautstärke bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.

FCC (U.S.A.) & ICES-003 (Canada) INFORMATION

1. IMPORTANT NOTICE
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC and ICES-003 requirements. Changes or modifications not expressly approved by Fostex Company for compliance could void the user' s authority to operate the equipment. DO NOT MODIFY THIS PRODUCT.

2. IMPORTANT
In order to comply with FCC and ICES-003 requirements, use high quality shielded cables for connection to accessories and / or another products. If any cables are supplied with this product, they MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to do so could void your FCC / ICES-003 authorization to use this product in the USA / Canada.

3. NOTE
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

4. Compliance with Part 15 of FCC Rules and Canadian ICES-003.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that many cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf des Fostex AR-4i Audio-Interface für das iPhone 4.
Das AR-4i ist die ideale Lösung zur Verbesserung der Audioqualität des iPhone bei Videoaufnahmen und Streaming.
Für nähere Informationen zu den iOS-Applikationen des AR-4i besuchen Sie bitte die Fostex-Webseite (http://www.fostex.com).

<Hinweis>: Lassen Sie das Gerät oder das iPhone 4 nicht fallen. Fostex ist nicht für Schäden am Gerät oder iPhone 4 verantwortlich, die durch fallen lassen entstanden sind.

Hauptmerkmale

- Das AR-4i ermöglicht hochwertige Audioaufnahmen in Stereo mit den beiliegenden Mikrofonen oder kompatiblen Mikrofonen von Drittanbietern.
- Bitte beachten Sie, dass in Abhängigkeit von der verwendeten iOS-Version die Aufnahmen in Mono durchgeführt werden.
- Der Eingangspegel kann geregelt werden.
- Die Audioaufnahme kann sowohl mittels LED-Meter als auch über Kopfhörer überwacht werden.
- Ein Stativ kann sowohl in vertikaler als auch horizontaler Ausrichtung angebracht werden.

Mitgeliefertes Zubehör

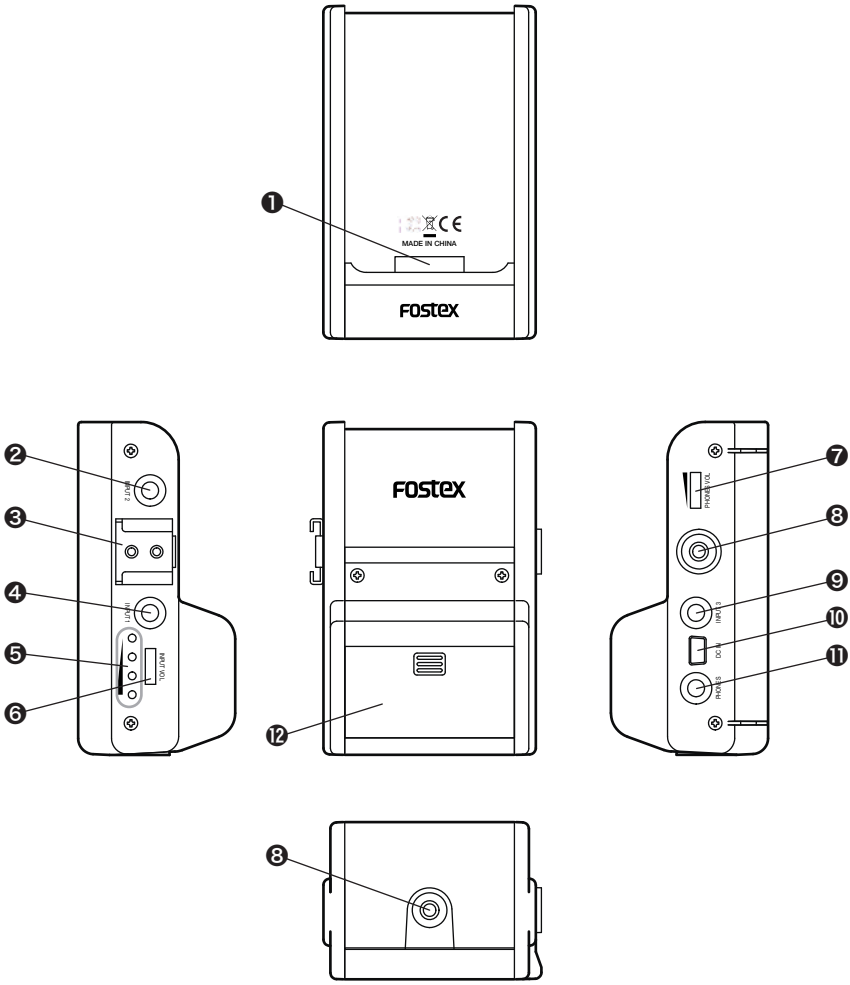
Folgendes Zubehör ist im Lieferumfang des AR-4i enthalten:
- Mikrofone (2x)
- AAA-Batterien (2x)
- Mono-Pod (1x)
- Aufbewahrungstasche (1x)
- Bedienungshandbuch (1x)

Spezifikationen

- Versorgungsspannung für Mikrofone: 2,5V
- USB-Spannung: 5V
- Maße: 70mm x 106mm x 50mm (B x H x T)
- Gewicht: 200g

- „Made for iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den das iPhone konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple ist nicht verantwortlich für den einwandfreien Betrieb des Geräts oder dessen Konformität mit Produktsicherheitsvorgaben oder Standards von Regulierungsbehörden. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zusatzgeräts mit einem iPhone die Leistung der kabellosen Übertragung beeinträchtigen kann.
- iPhone ist eine Marke von Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern amtlich registriert ist.
- Spezifikationen und Erscheinungsbild können ohne vorherige Ankündigung zur Produktverbesserung geändert werden.

Namen und Funktionen



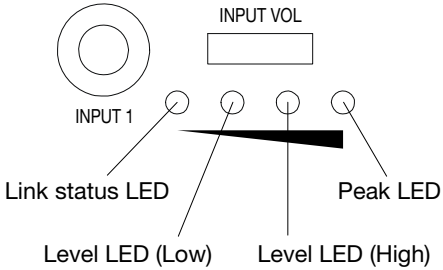
❶ **Dock-Schnittstelle**
Zum Anschluss des iPhone 4.

❷ **[Input 2]-Buchse (Mini-Klinke)**
Zum Anschluss des beiliegenden Mikrofons, eines handelsüblichen Steckmikrofons oder einer Line-Pegel-Quelle.
In einer iOS-Anwendung kann zwischen Stereo- oder Mono-Aufnahme gewählt werden. Per Voreinstellung ist diese Buchse der linke Quellenkanal für Stereo-Aufnahmen.

❸ **Schuh für Kamera-Zubehör**
Zur Montage eines Kamera-Mikrofons.

❹ **[Input 1]-Buchse (Mini-Klinke)**
Zum Anschluss des beiliegenden Mikrofons, eines handelsüblichen Steckmikrofons oder einer Line-Pegel-Quelle.
In einer iOS-Anwendung kann zwischen Stereo- oder Mono-Aufnahme gewählt werden. Per Voreinstellung ist diese Buchse der linke Quellenkanal für Stereo-Aufnahmen.

❺ LED-Anzeige
Vier LED-Anzeigen geben Auskunft über den Signalpegel sowie den System-Status.



Im Normalzustand

In Abhängigkeit vom Audio-Eingangspegel der Eingänge [INPUT 1] bis [INPUT 3] leuchten die LEDs auf.

- Bei vergleichsweise geringem Pegel leuchtet die Level-LED (low) auf.
- Bei vergleichsweise hohem Pegel leuchtet die Level-LED (high) auf.
- Bei zu hohem Pegel leuchtet die Peak-LED auf.

Bei zu geringer Batteriespannung

Die Peak-LED blinkt.
Sobald eine ausreichende Spannungsversorgung an der [DC-IN]-Buchse zur Verfügung steht, zeigen die LEDs wieder die Eingangspegel an wie oben beschrieben.

Ein Fehler tritt auf

Die Peak-LED blinkt schnell.

Das Gerät wird von einem iPhone 4 erkannt

Die Link-Status-LED leuchtet.

Das iPhone 4 gibt vorzugsweise Audio über die [PHONES]-Buchse wieder.

Die Link-Status--LED blinkt schnell.

❻ [INPUT VOL]-Regler
Regelt die Audio-Eingangspegel der [INPUT 1]- bis [INPUT 3]-Buchse.

❼ [PHONES VOL]-Regler
Steuert die Abhörlautstärke der Kopfhörer über die [PHONES]-Buchse.

❽ Gewinde für Stativmontage
Zur Montage eines Stativs oder Einbeins für Kompaktkameras.
Zwei Gewinde stehen am Boden und der Seite des AR-4i zur Verfügung. Je nach gewünschter Ausrichtung (horizontal oder vertikal) kann eines der beiden Gewinde zur Montage verwendet werden.

❾ [INPUT 3]-Buchse (Mini-Klinke)
Zum Anschluss des beiliegenden Mikrofons, eines handelsüblichen Steckmikrofons oder einer Line-Pegel-Quelle.
In einer iOS-Anwendung kann zwischen Stereo- oder Mono-Aufnahme gewählt werden. Per Voreinstellung ist diese Buchse der linke Quellenkanal für Stereo-Aufnahmen.
Beachten Sie: Wenn sowohl [INPUT 2] als auch [INPUT 3] bei einer Aufnahme belegt sind, hat [INPUT 2] die höhere Priorität und die Audioverbindung zu [INPUT 3] wird deaktiviert.

❿ [DC-IN]-Buchse (Mini-USB)
Durch Anschluss einer externen USB-Batterie oder eines Computers mittels USB-Kabel kann der AR-4i mit externer Spannung versorgt werden.
Die Spannung über die [DC-IN]-Buchse versorgt den AR-4i und lädt gleichzeitig die Batterie des iPhone 4 auf. Beachten Sie, dass die Batterien des AR-4i hierbei nicht aufgeladen werden.

⓫ [PHONES]-Buchse
Durch Anschluss eines Stereo-Kopfhörers am Kopfhörerausgang kann sowohl das Eingangssignal überwacht als auch die Audiowiedergabe des iPhone 4 ausgegeben werden.

⓬ Batteriefach
Drücken Sie die Abdeckung leicht nach unten und schieben Sie diese zurück. Legen Sie dann zwei AAA-Batterien in die vorgesehen Fächer, achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung.
Das Batteriefach dient gleichzeitig als Griff zum sicheren Führen des AR-4i.

Declaration of EC Directive

This equipment is compatible with the EMC Directive (2004/108/EC) - Directive on approximation of member nation's ordinance concerning the electromagnetic compatibility and with the Low Voltage Directive (73/23/EEC) - Directive on approximation of member nation's ordinance concerning electric equipment designed to be used within the specified voltage range.

The Affect of Immunity on This Equipment
The affect of the European Specification EN61000-6-1 (coexistence of electromagnetic waves - common immunity specification) on this equipment are as shown below.
In the electrical fast transient/burst requirements, surge, conducted disturbances by radio-frequency fields, power frequency magnetic field, radiate electromagnetic field requirements and static electricity discharging environment, this could be affected by generation of noise in some cases.

FOSTEX DISTRIBUTORS LIST IN EUROPE

* Including non-EU countries (as of July 2011)

<AUSTRIA>
NAME: Mega Audio GmbH
ADD: Stromberger Str. 32, D-55411 Bingen, Germany
TEL: (+49) 6721-94330, FAX: (+49) 6721-32046

<BELGIUM>
NAME: General Audio
ADD: Raymond Pelgrimslaan 101, B-1702 Groot-Bijgaarden, Belgium
TEL: (+32) 2-4630650, FAX: (+32) 2-4661500

<BULGARIA>
NAME: Shark Art
ADD: 15 Hristo Popovich Str., Varna 9000, Bulgaria
TEL: (+359) 52-600172, FAX: (+359) 52-250578

<CZECHO>
NAME: Praha Music Center spol s.r.o.
ADD: Ocelarska 937/39, Praha 9, 190 00, Czecho
TEL: (+420) 226-011-111, FAX: (+420) 226-011-112

<DENMARK>
NAME: Benum Nordic A/S
ADD: Meterbuen 18, Skovlunde, 2740 Denmark
TEL: (+45) 4451-8900, FAX: (+45) 4451-8911

<FINLAND>
NAME: Noretron Oy Audio
ADD: P. O. Box 22, FIN-02631 Espoo, Finland
TEL: (+358) 9-5259330, FAX: (+358) 9-52593352

<FRANCE>
NAME: Sennheiser France
ADD: 128 bis, avenue Jean-Jaures, 94851 Ivry-sur-Seine Cedex, France
TEL: (+33) 1 4987 0300, FAX: (+33) 1 4987 0324

<GERMANY>
NAME: Mega Audio GmbH
ADD: Stromberger Str. 32, D-55411 Bingen, Germany
TEL: (+49) 6721-94330, FAX: (+49) 6721-32046

<GREECE>
NAME: Bon Studio S. A.
ADD: 6 Zaimi Street, Exarchia, 106.83 Athens, Greece
TEL: (+30) 210-3809-605, 606, 607, 608
FAX: (+30) 210-3845-755, 210-3827-868

<HUNGARY>
NAME: ATEC Hungary Kft
ADD: H-110/ Budapest, Fogado u. 3, Hungary
TEL: (+36) 1-4319005, FAX: (+36) 1-4319006

<ICELAND>
NAME: I. D. elrf. electronic Ltd.
ADD: ARMULA 38 108 REYKJAVIK, ICELAND
TEL: (+354) 588 5010, FAX: (+354) 588 5011

<ITALY>
NAME: Proel S. p. A.
ADD: Zona Via Alla Ruenia, 37/43 64027 - Sant'Omero (Teramo), Italy
TEL: (+39) 0861-81241, FAX: (+39) 0861-887862

<THE NETHERLANDS>
NAME: IEMKE ROOS AUDIO B. V.
ADD: Kuiperbergweg 20, 1101 AG Amsterdam, The Netherlands
TEL: (+31) 20-697-2121, FAX: (+31) 20-697-4201

<NORWAY>
NAME: Siv. Ing. Benum AS
ADD: P. O. Box 145, Vinderen, 0319 Oslo, Norway
TEL: (+47) 2213 9900, FAX: (+47) 2214 8259

<POLAND>
NAME: Mega Music Spolka z o.o
ADD: Ul. Lesna 15, 81-876 Sopot, Poland
TEL: (+48) 58-551-18-82, FAX: (+48) 58-551-18-72

<SPAIN>
NAME: Letusa S. A.
ADD: C/Laguna 10, 28923 Alcorcon, Madrid, Spain
TEL: (+34) 91-4862800, 91-4470898, FAX: (+34) 91-6414597

<SWEDEN>
NAME: Benum Nordic A/S
ADD: Aldermansvagen 17, 171 48 Solna, Sweden
TEL: (+46) 8 207710

<SWITZERLAND>
NAME: Audio Bauer Pro AG
ADD: Bernerstrasse-Nord 182, CH-8064 Zurich, Switzerland
TEL: (+41) 1-4323230, FAX: (+41) 1-4326558

<UK>
NAME: SCV London
ADD: 40 Chigwell Lane, Oakwood Hill Industrial Estate, Loughton, Essex IG10 3NY U. K.
TEL: (+44) 20-8418-0778, FAX: (+44) 20-8418-0624

FOSTEX **FOSTEX CO.**
3-2-35, Musashino, Akishima-shi, Tokyo Japan, 196-0021

© PRINTED IN JAPAN July 2011 8588117000 540283